# AFFILIATE APPLICATION 附属机构申请表

**TRAINING FACILITY PROGRAM 培训中心项目**

**(Confidential Information: For ASA Records Only)**

（机密信息：仅用作 ASA 备案）

1. **Legal company name**：  Corporation  Sole Proprietorship

机构正式名称 合伙企业 个人所有

**School name (if different):**  Partnership LLC

学校名称（如有不同） 合作 有限责任

Check any applicable:  Sailing School Charter Company Sailing Club  Other (specify)

请勾选 帆船学校 船艇租赁公司 帆船俱乐部 其他（请说明）

Name of main contact person Title

联系人姓名 职位

1. **Location Information** (See attachment for facility requirements) **机构地址（请参阅场地要求）**

Facility address 地址:

City 市: State 省: Zip+4 邮编:

Telephone 电话: Fax number 传真: Email address 邮件: Web site 网址: Ship-to address if different from above 邮寄地址（如有不同）:

## Business History 机构以往业务

What year did/will this facility open? Approx. gross last year (if applicable)

培训中心成立（或即将成立）时间 去年营业额（如有）

Distance from facility to waterfront Total No. of sailing instructors

培训中心邻水距离 帆船教练人数

Average or expected no. of employees No. projected this year

今年员工平均人数或预计员工人数

No. of people taught last year (if applicable)

去年学员人数（如有）

Business hours 办公时间 CA state resale tax no. (if applicable) 美国加利福尼亚州零售机构纳税号码（如有）

Names and instructor numbers for all ASA instructors on staff 在职的ASA持证教练姓名和会员号:

Legal owner(s) Home phone ( )

法定所有人 家庭电话

Home address 家庭住址 Corporate officers 公司主要负责人

## Training Information 培训信息

Sailing courses offered, percentage of total students, cost of course. (New schools-please estimate)

提供以下哪些课程，每个课程学员人数比例，每个课程学费（新学校请预估）

Basic Sailing

帆船基础

Basic Coastal Cruising

沿岸航行基础

Bareboat Chartering

光船租赁

Coastal Navigation

沿岸导航

Advanced Coastal Cruising

沿岸航行进阶

Small Boat Sailing (dinghy)

小型帆船入门

Cruising Catamaran

多体船航行进阶

Trailerable Multihull

多体船航行基础

Celestial Navigation

天文导航

Offshore Cruising

越洋航海

Docking Endorsement

入港

Radar Endorsement

雷达

Racing

帆船竞赛

Learn to Cruise

巡航入门

Beach Multihull

轻型多体船

Other (specify)

其他（请说明）

## List the following on a separate sheet and attach to this application:

**以下问题请另附纸张，并与本申请表一起提交**

* 1. All boats available for charter or for sailing instruction. Include type, length and age. Indicate those with auxiliary power.

请列出所有的船只（教学用和租赁用），包含类型、体长、船龄。请注明哪些船只有辅助动力

* 1. All sailing instructors on staff. Include experience and special qualifications. Indicate whether full time or part time instructor.

请列出所有的在职教练，包含帆船经验，特殊资质，全职还是兼职

* 1. Description of current or planned courses including the amount of time on and off the water.

请描述现有或计划中的课程计划，包含岸上教学时长，水上教学时长

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **5. Insurance 保险:** | **Company 承保公司** | **Limits 保额** |
| Individual Hull (Charter) |  |  |
| Individual Hull (Non-charter) |  |  |
| Commercial Liability |  |  |
| Professional Liability |  |  |
| Group Health |  |  |

## Application Procedures 申请流程:

* 1. Submit this application, including attachments, to the ASA along with the prevailing affiliation fee(s) – see Schedule of Fees. Attach samples of promotional materials and a photograph of the training location. Both copies of the Affiliate Agreement must be signed by a company principal and returned to the ASA.

把申请表及附件提交给ASA，支付相关费用（详见“2014 ASA附属费用列表”），提交申请机构的宣传资料、培训场地照片。附属协议（Affiliate Agreement）一式两份，申请单位签名盖章，提交给ASA。

* 1. The application materials will be evaluated by the ASA Reviewing Committee. Upon acceptance, we will then send you your ASA Affiliate ID Number, wall plaque and a Starter Membership Package (if applicable). A fully executed copy of the Affiliate Agreement will be returned to you for your records.

ASA复审委员会审核申请材料。申请通过的，将收到ASA附属机构ID号码和密码、挂牌、入门资料包（如购买），ASA回签的一份附属协议。

* 1. The facility will be listed in all ASA Training Facility listings and mailing lists at the first revision of the listings following approval of the application. Your school listing will also be added to the ASA website.

申请通过的机构，名称会添加在ASA培训中心列表内和通信名单内。你的学校分校也会列出。

* 1. Should the application be rejected, the facility will be notified and affiliation fees will be returned.

申请不通过的话，我们会告知申请机构并退还所有费用。

## Application Checklist申请资料清单:

* Enclosed all applicable fees as specified in cover letter? 所有申请费用
* Attached a list of all boats? 船只清单
* Attached a list of all instructors? 教练名单
* Fully completed, dated and signed the application? 填写完整并签章的申请表
* Included course descriptions and promotional materials? 课程描述及推广资料
* Enclosed a photograph of the training location? 培训场地照片
* Enclosed a copy of insurance certificate with ASA listed as co-insured? 保险单，ASA作为共同被保险人
* Enclosed a copy of your business license? 营业执照复印件
* Dated and signed the ASA Policy On Offering Non-ASA Certifications?

申请人签章的“ASA关于提供非ASA认证的规定”

* Enclosed both signed and dated copies of Affiliate Agreement? 附属协议一式两份

(One executed copy countersigned by ASA will be returned to you).ASA回签的一份将退回给你

I have read the Affiliate Agreement and all accompanying materials. I acknowledge that the decision to accept an Applicant, either as an ASA instructor, and/or an ASA Affiliated School, is in the sole and complete discretion of the ASA. I (we) agree to uphold the requirements and training standards set forth by the American Sailing Association. I certify that all the information I have included on this application is true.

我已经阅读“附属协议”和所有附带文件。我承认，由ASA全权决定是否通过申请（不管是ASA认证教练申请， 和/或ASA附属机构申请）。我（我们）同意将严格按照美国帆船协会规定的课程标准和要求。我保证本申请表内的所有信息的真实性。

## Applicant Signature 申请人签名: Date 日期:

**American Sailing Association**

5301 Beethoven Street, Suite #265 • Los Angeles, CA 90066 • Tel.: 310.822.7171 Fax: 310.822.4741 • Email: [info@asa.com](mailto:info@asa.com) • Website: [www.asa.com](http://www.asa.com/)

ASA-122 Rev. 6/12/14